

大师31封书信中的审美观

美育书简

(德)

席勒 / 著

Schiller

美育大花园中不朽的奇葩

没有地址的信

(俄)

普列汉诺夫 / 著

审美艺术经典教本

Plkhanov

对美和美的艺术的鉴赏是人的一种独特修为

在身边寻求
美和美的艺术

把美学还原到生活的

有一双艺术家
一样的眼睛

大师谈美



(全译彩图本)

人的本性决定了人对美和审美的追求；然而，你真的能从世界万物——特别是艺术作品中感觉到美并欣赏到美吗？这本书让你学会说：我能！

李光荣 / 译

重庆出版集团 重庆出版社

(全译彩图本)

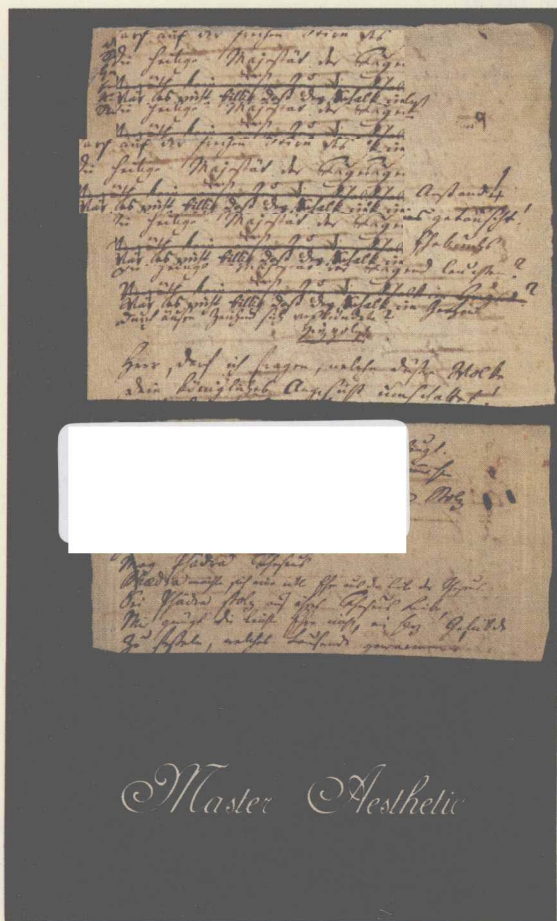
Master Aesthetic 大师谈美

美育书简 / 没有地址的信

[德] 席勒 著

[俄] 普列汉诺夫

李光荣 译



重庆出版集团  重庆出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

大师谈美/[德]席勒 [俄]普列汉诺夫著;李光荣译. —重庆:
重庆出版社, 2008.7

ISBN 978-7-5366-9628-0

I. 大… II. ①席… ②普… ③李… III. 审美分析
IV. B83-0

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 045268 号

大师谈美

DA SHI TAN MEI

[德] 席勒 [俄] 普列汉诺夫 著

李光荣 译

出 版 人: 罗小卫

策 划: 刘太亨 陈 慧

责任编辑: 王 淋

责任校对: 周玉平

装帧设计: 日日新文化



重庆出版集团

重庆出版社

出版

重庆长江二路 205 号 邮编: 400016 <http://www.cqph.com>

重庆海阔特彩色数码分色有限公司制版

重庆长虹印务有限公司印刷

(重庆长江一路 69 号 邮编: 400014)

重庆出版集团图书发行有限公司发行

E-MAIL: fxchu@cqph.com 邮购电话: 023-68809452

全国新华书店经销

开本: 787mm × 1 092mm 1/16 印张: 21.25 字数: 413 千

2008 年 7 月第 1 版 2008 年 7 月第 1 次印刷

印数: 1—10 000

ISBN 978-7-5366-9628-0

定价: 65.00 元

如有印装质量问题, 请向本集团图书发行有限公司调换: 023-68809955 转 8005

版权所有, 侵权必究

编译者语

本书作者约翰·克·弗·冯·席勒(1759—1805年),是与歌德齐名的德国启蒙文学家、戏剧家,著名作品有《强盗》、《阴谋与爱情》、《华伦斯坦》、《奥里昂的姑娘》和《威廉·退尔》等,并在历史和哲学方面也有很高的建树。1791年底,席勒接受丹麦公爵奥古斯腾堡和伯爵史梅尔曼每年1 000塔勒银币的资助,专门从事美学的研究,并将研究的成果用书信的形式向奥古斯腾堡公爵汇报。从1793年2月开始,席勒陆续向奥古斯腾堡公爵发出了10封信,系统地阐述了自己的美学观念。这些信件,一时流传于丹麦的宫廷之中,对上层人物的美学思想产生了巨大的影响。但在1794年2月,哥本哈根发生了一次大火灾,这些信件及其传抄件尽数焚毁,席勒又根据自己的手稿重新撰写;除保留了前10封信的基本思想和框架外,这一次,席勒共写出了27封信,并于1795年分三次发表在他自己的刊物《时季女神》上,从而形成一本完整的美学著作(实际上从第11封信开始,已经和收信人没有多大的关系了)。

在哲学上,席勒是康德的信徒,在美学上也深受康德的影响;他是第一个将美(包括审美)与艺术的建构同人的自由解放和全面发展相联系起来的人,并为后世的人文主义美学的发展奠定了理论基础、树立了新的方向标。

对于这一美学巨著中的思想观念,编译者自认不能进行评述,因为作者本人在一封接一封的信件中,自然地向我们展示了他的思辨流程;读者在阅读过程中,是能够体验得到的。

《没有地址的信》是普列汉诺夫于1899—1900年用书信体写成的一部有关艺术的论著。此书的前两封信最早由鲁迅先生从日文转译，取名为《艺术论》，并由上海光华书局在1930年出版；1958年，人民文学出版社予以再版。1962年，人民文学出版社又请曹葆华先生根据俄文单行本《没有地址的信》翻译出了全本，取名为《没有地址的信——艺术与社会生活》；1964年10月，人民文学出版社再次根据曹葆华先生的原本，加以校订，出版了《论艺术——没有地址的信》一书。

从20世纪60年代到今天，《论艺术——没有地址的信》在我国学界，特别是文学界和艺术界产生了广泛的影响，几乎凡是从事于文学或艺术的有识之士，都看过这本巨著，并从中吸取到了艺术的营养；其中的有些思想甚至成了指导文学艺术人士成长的圭臬。要了解我国建国以后的文学或艺术的流变及文学艺术人士的思想脉络或思想架构，就需研究《论艺术》。

今天，艺术流派纷呈，文学艺术本身发生了深刻的变化，但普列汉诺夫的《论艺术》依然具有无穷的魅力，故我们决定重新编译此书，以飨读者。

CONTENTS 目录

编译者语 /1

席勒传略 /1

美育书简

第一封信 22

对美的感受和追求是人类最基本的嗜好

第二封信 25

审美应当行走在自由的政治制度之前

第三封信 29

在刚性的政治制度下进行审美的自我培育

第四封信 34

在各种“力”的权衡中人有审美的绝对自由

第五封信 40

审美意识在人生中的作用

第六封信 44

理性的明确和感性的鲜活应当相得益彰

第七封信 56

审美的自我培育是为了恢复人的天性的完整

第八封信 60

理性的法则需由勇敢的意志和鲜活的感觉来实现



基督变容 拉斐尔 油画 16世纪

这是拉斐尔的最后一幅作品，描述了基督显其为上帝之子的故事。画中，基督旁边是两位使徒，下方则是人世间的骚乱。对生活在社会底层的人而言，基督变容，意味着他们即将得到救赎。这是拉斐尔作品中极少数反映画家悲天悯人的情感之作。



受伤的亚马逊人

波利克里托斯 雕塑 古希腊

亚马逊人是古希腊雕塑家经常表现的题材。它是一个尚武善战的妇女部落，该作品刻画的就是其女战士的形象。它仍是一尊将重心落于一只脚上的雕塑，人体重心和动态之间的关系得到了出色的统一。

目录 CONTENTS

第九封信 64

国家的一切改革都需从人的高尚化出发

第十封信 71

人的审美培育是在超越现实上实现的

第十一封信 78

人格的分离是现代文明的必然

第十二封信 83

被时间限制了的人的天禀通过感性冲动会被唤醒

第十三封信 88

感受性得到越多的培育人就越是聪敏

第十四封信 93

人性追求的无限是怡乐的冲动

第十五封信 97

具有鲜活的形象以及对它们的一切感悟和欣赏就是审美

第十六封信 104

美的冲动在理性冲动和感性冲动中力图保持平衡

第十七封信 108

人的天性是既紧张又松懈而美则是介于两者之间

第十八封信 112

美学的全部精髓在于对立和整合的不断循环

第十九封信 116

人的认识的彼岸和意志的彼岸就是审美的自由

第二十封信 122

审美状态是一种既实在又主动的可规定性状态

第二十一封信 126

审美心境的营造来源于天性的自由

第二十二封信 129

审美的最高境界是心绪的自由和舒心的爽快

第二十三封信 135

美的法则使人的一切外在生活中保持内心生活的笃定

第二十四封信 140

审美使人既保持尊严又享受幸福

第二十五封信 148

世界作为一个对象存在就是因为人类有审美的心绪

第二十六封信 153

审美的心境来自于自然但却营造着自由

第二十七封信 160

审美可以解决看似永恒的对立并建立起自己的王国

附 录 171

论崇高——一种振奋性的美

《美育书简》评论 189



圣母加冕

鲁本斯 油画 1609—1611年

圣母在鲁本斯的笔下像一个含情脉脉的少女，基督则是一个拥有强壮体魄的青年。画面上方，耶稣亲自迎接圣母，并为她戴上冠冕，他们交汇的目光，更像一对恋人而非母子。



叛逆天使的堕落

鲁本斯 油画 1670年

画面表现的是瞬间场景，大量裸体的天使从天堂中坠落，被抛入地狱之中。他们的身体因强烈的扭曲而变形，画面中闪烁着的赤色火焰，仿佛是地狱之火在燃烧。鲁本斯的绘画色彩强烈，形体充满运动感，是巴洛克风格的代言人。

目录 CONTENTS

普列汉诺夫传略 /203

没有地址的信

第一封信 220

艺术与社会生活的关系

第二封信 257

原始民族的艺术

第三封信 291

原始民族的艺术（续）

第四封信 294

艺术类型的起源和发展

附录 1 317

《论艺术》的补充篇

附录 2 325

《论艺术》的准备工作（札记）

席勒传略

XILEIZHUANLUE



“自然和天才结成永恒的联盟；前者许下的诺言，后者去兑现。”

——席勒

命运待人是公正的吗？“快跑的未必能赢；力战的未必得胜；智慧的未必得粮食，明哲的未必得资财……”。如《传道书》中所言。命运的轮盘把许多人抛在了不占时运的一边，他们在苦难中经受煎熬，为贫困或疾病所缠绕。随波逐流者，抱怨终生；抗争者，则逆流而上，无怨无悔。曾经有这么一个人，命运多蹇，贫病交加，却才华横溢，为了自由，为了真善美，用他所有的生命激情，与命运抗争到底。



席 勒

约翰·克里斯托弗·弗里德里希·冯·席勒（1759—1805年），德国18世纪著名诗人、哲学家、历史学家和剧作家，德国启蒙文学的代表人物之一。席勒是德国文学史上著名的“狂飙突进运动”的代表人物，也被公认为德国文学史上地位仅次于歌德的伟大作家，代表作品有《阴谋与爱情》、《欢乐颂》、《唐·卡洛斯》和《美育书简》等。

生命何其痛苦，生命又何其幸运！席勒，这个命运的弃儿，以天赋的才华打拼自己的生活，以一种惊人的毅力与死神赛跑。因而，他的创作充满了昂扬的理想主义和人道主义精神，贯穿着对人的自由和尊严的歌颂。他的一生犹如一曲精神的、美的礼赞。在颠沛流离的艰难忧患中，他完成了属于自己的艺术家宿命。

18 世纪末的德国街景

18世纪是欧洲的启蒙时代，法国成了欧洲乃至世界的文化中心。而此时的德国仍处于分裂状态之中，政治、经济、文化都较落后，外来文化尤其是法国文化大量入侵德国，并在其境内刮起一阵全社会的“法国化”之风。在这场文化的冲突中，德国以康德和席勒为代表的一批启蒙知识分子最先作出反应，他们反对对法国文化的拙劣模仿，并努力发掘、发展和创立德国自己的民族文化，促进了体现鲜明民族特质的德国启蒙运动的发展。



席勒故居

此为席勒在魏玛的故居，从1802年到去世时的1805年，诗人兼剧作家席勒在此居住。在此期间，他创作了《墨西拿的新娘》和《威廉·退尔》等名篇。正是因为席勒和歌德常年在魏玛活动，1800年后，魏玛已成为德国和欧洲精神文化生活的中心。

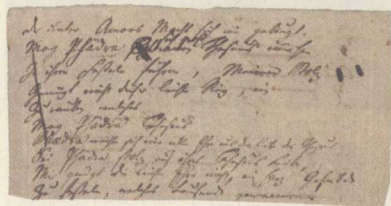
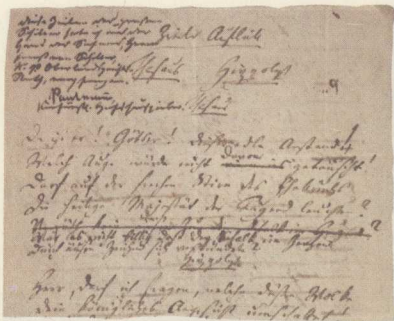


出身市井

18世纪后半期的德国，在经历了影响深远的30年战争之后，仍旧处于四分五裂的状态中，没有真正意义上的民族统一，诸侯割据争霸，政治腐败，经济落后，人民生活贫困异常。在拥有将近2300万人口的德意志土地上，三百侯国星罗棋布，君主们有的人道，造福于民，有的则暴虐，成为人民的祸害。反抗封建专制，统一国家的呼声日益强烈。恩格斯说，这个时代的德国“在政治和社会方面是可耻的”，而在哲学、文学、音乐等文化领域，却呈现出一派人才辈出的局面。譬如，莱辛、康德、歌德，后来的贝多芬，以及下面我们将要提到的主人公——席勒。

席勒的出生地位于符腾堡公国辖下的内卡河畔的马尔巴赫市。符腾堡公国大公名叫卡尔·欧根，这是一个极端专制、横征暴敛的人物。他卖官鬻爵，挥霍享受。席勒的父亲，约翰·卡斯帕尔·席勒小时候家境贫困。他的父亲，即席勒的爷爷，以面包师为职业，年纪轻轻便撒手人寰，留下8个年幼的儿子尚待抚养，由于没钱上学，约翰便被妈妈直接送到了乡下务农。直到15岁那年，他学起了“外科术”。所谓的“外科术”只是学上一点外科和草药方面的知识，有了几年实践经验，便可成为外科医生。22岁的时候，约翰在一支轻骑兵部队服役，担任创伤军医，随着部队南征北战，参加过奥地利王位战争和七年战争。26岁那年，恰逢战争间歇期，约翰在马尔巴赫认识了席勒未来的母亲，一家客栈东家的独生女儿伊丽莎白·多罗泰阿·柯德维斯。她是一位友善而慈爱的小女人。两人结婚时，新娘才16岁。由于聚少离多的生活，直至婚后8年，小两口才喜获千金克里斯托芬娜，又过了两年，1759年11月10日，约翰·克里斯托弗·弗里德里希·冯·席勒降临人世。说也凑巧，9字头的年份德国诞生了不少名人：莱辛1729年，歌德1749年，席勒1759年。

席勒刚刚生下来的时候，体质极差，经常生病，最引人注目的是他的一头火红色的头发。他的长相极像他母亲，皮肤雪白，一到夏天就会出疹子。在出生后的头两年里，小席勒压根就没有见过他的父亲，3岁时他才看见了自



席勒手稿

席勒一生著作甚丰，除了戏剧《强盗》、《阴谋与爱情》、《唐·卡洛斯》等，还有诗剧《华伦斯坦》三部曲、《威廉·退尔》和《三十年战争史》、《美育书简》、《论素朴的诗与感伤的诗》等历史学及美学著作。

现端倪。

在莫泽牧师的熏陶下，小席勒对神学十分感兴趣。据席勒的姐姐回忆：小时候在一起做游戏时，席勒总是喜欢扮演牧师，没有牧师的袍子就围上姐姐的黑色围裙，模仿牧师们演讲时的表情与手势。席勒后来觉得，与枯燥的少年军校相比，在罗尔希度过的三年时光有如天堂，毕竟在那时他觉得自己还算是个自由人。

噩 梦

前面已经提到过，符腾堡大公卡尔·欧根是个横征暴敛的人物，他挥金如土，自己过着奢侈无度的生活，对自己的部下却十分吝啬，由于他拖欠军饷，席勒的父亲便于1766年自愿要求从罗尔希调回斯图加特附近的路德维希堡兵营。这样一来，他们全家都随父亲搬到了路德维希堡。在路德维希堡，席勒的噩梦终于开始了。

1770年，欧根大公开始受制于斯图加特邦议会，这一转变使他不得不暂时改变自己以往的专制印象，从而企图在人们心中成为一个“开明的集权主义者”。这一年，欧根大公成立了军人孤儿院，也即后来的“卡尔学校”。开办这种学校的主旨是培养学生，使他们日后能成为忠实、无条件地服从大公

己的父亲。两年之后，席勒家搬迁到符腾堡的罗尔希。与许多父母亲一样，在席勒出生之时，约翰就向上帝作了祷告：希望把自己在学习和教育方面耽误的东西，补在自己的孩子身上。为了让孩子成才，他亲自监督他的功课。一旦看到席勒玩耍或是无谓的消磨时间，就动辄发怒。于是，席勒天性里那种爱玩的个性被压抑了。这时起，席勒开始体会到生活的严酷。席勒5岁的时候，望子成龙的父亲就把他送到了乡下的小学念书。在那里仅仅上了一年学，小席勒又被送到了乡村牧师菲利普·乌尔里希·莫泽那里学习拉丁语以及希腊语。师从莫泽牧师是席勒生命中颇为有意义的事，席勒在那里学到了如何驾驭语言，以及获得美感的初级教育。这个未来的天才开始在这时扎下了鲜嫩的语言根基，他的语言天分开始从这里萌芽，并初

各种思想的官员和军官。学校在成立之初，要求在邦的所有学校都向他提供最有才华的学生，优先考虑军官或官员家庭的子弟。事实上，这所学校根本就没人愿意去，欧根利用一种威逼利诱的手段，要他们把儿子输送给新成立的学校。一天，大公建议席勒上尉把儿子送进军人栽培学校，并说明可以免费入学。这个命令让席勒一家十分不情愿，但大公的建议实际上就是命令。当席勒上尉鼓足勇气向大公禀明他和妻子想让孩子当一名神职人员的愿望时，大公又提出让席勒学习法学，这样一来，席勒上尉只好在1773年1月16日，冒着严寒，把儿子送到了学校所在地。再来看看小席勒，上蓝下白的制服，配上白色马甲、军靴与军刀，此时的他已经俨然成了一个锡制的玩具兵，13岁的席勒从此开始了长达7年的军校生涯。

卡尔军校有一套近乎严酷的规章制度，无论何时都没有假期，同时也禁止家长探视。有一次，一个学生的父亲去世，而学校竟然不允许他奔丧。另外，如同军营一样，在卡尔学校里处处都有监视者和告密者，违规者一旦被告发，将会受到严厉的惩罚。在这里，席勒曾经受过数次处罚。有一次，小席勒被校长打得鼻青脸肿，后来发现竟然是一场误会后，校长还有点绅士风度，对自己的过失向席勒上尉表示了歉意。当席勒上尉为此事询问席勒时，善良的席勒回答说，这完全是因为“他觉得老师是为他好”。

在军官学校里，席勒每天遵循着一种刻板而呆滞的生活节奏。早晨5点起床，6点到7点是晨祷，随后吃早饭，上课，中饭，操练，下午2点至6点上课，然后是做卫生，规定的自修，晚餐，上床睡觉。这种生活天天如此，在席勒上学的7年之中从未改变过。卡尔学校每周有六天是拉丁语课和宗教课，只有星期五才是德语课，此外还有算术、音乐和唱歌课。每到星期天，孩子们都得上教堂，下午上宗教课。学校每年都会进行所谓的国家考试来检查每个学生的学业。为了实现自己小时候的梦想以及父母的期望，席勒拼了命似地学习神学，结果以第一名的考试成绩，如愿以偿地得以学习神学。在学习的头两年里，席勒的希腊语课程获奖，拉丁语也不错，但在这两年期间，席

1770年的普鲁士军队

在军事学校上学期间，席勒结识了心理学教师阿尔贝，并在他的影响下接触到了莎士比亚、卢梭、歌德等人的作品，这促使席勒坚定地走上文学创作的道路。从1776年开始，席勒就在杂志上发表一些抒情诗。而且，在军校读书期间，席勒逐渐形成了自己的反专制思想。



勒却住了7次医院，曾有一次足足在床上躺了5个星期。他后来评价这段生活时，感受仍旧十分强烈：“这种环境对我的确是一种莫大的折磨，我渴望逃避，畅想理想的世界，但是周围的铁栅栏却让我们与世隔绝。”

席勒在卡尔学校读到第三年的时候，欧根大公独断地决定，让席勒立即从神学转到法学。1775年底的时候，卡尔学校又增加了一个医学专业，于是大公又命令刚学法律一年时间不到的席勒转学医学。在学医期间，席勒有个名叫海勒的同学因病夭折了，令人发指的是，他的眼睛刚合上没有多久，他的同班同学们就在解剖课上重新看到了他的躯体，并且按照老师的吩咐把他大卸了八块。这在少年席勒看来，真是件残忍的事情。

1779年12月，席勒提交了一篇名为《生理哲学》的论文，由于没有通过而未能及时毕业。卡尔大公立即命令席勒在卡尔学校重修一年，将来定会大有出息。无可奈何之下，席勒只得又学了一年医学，并重新准备他的论文。第二篇论文《试论人类动物特性和精神特性之间的关联》，经多次修改后，终获通过了。席勒就是在这种不近人情，没有自由的，囚禁般的地方度过了整整7年的时光。这7年的时光对于他来说，无异于是流放，然而这种流放般的生活也把他锻炼得更加坚强。

1780年12月中旬，21岁的军校学生席勒终于毕业了，他顺利地当上了一名军医，但他的医术并不好。终其原因，还在于他真正的爱好仍是诗歌，并没有把精力完全投入到医学中去。据席勒后来说：“那几年，我的激情一直在同军校的规定搏斗，我对诗歌火一般的激情就像是初恋，十分强烈……”

《强盗》书影和插图

1777年，席勒开始创作剧本《强盗》。1781年完成后，次年在曼海姆上演，因为作品中蕴涵的反专制思想深切地迎合了彼时德国青年的心理，引起了巨大的反响。据史料记载，当时观看的人们潮水般地涌入狭窄的礼堂观赏戏剧，以耳闻目睹这一巨作为快。



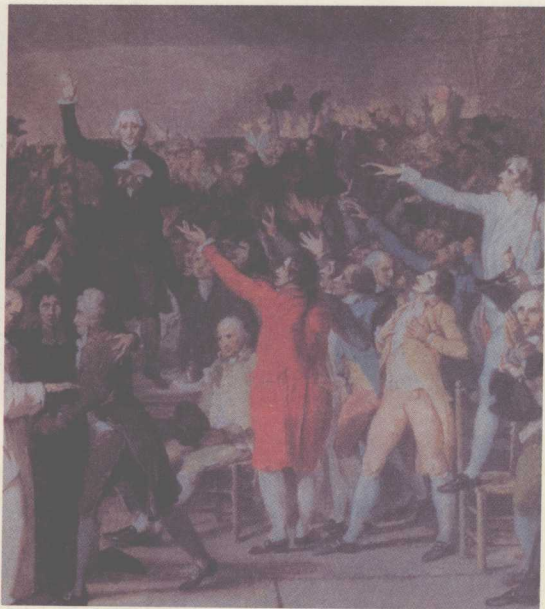
《强盗》

自由，一直都是席勒人生创作过程中最重要的主题。从对作品的抒发中，可以见到他以往被压抑的那种对自由的热烈渴望，而这种渴望一旦释放出来，便具有一种惊人的感染力量。

席勒在离开卡尔军校之后，服役于奥热将军的斯图加特步兵团。在步兵团里，他是引人注目的，大鹰钩鼻子，火红头发，1.8米的大高个，以及他略显刚毅的头颅，凡是看见

通过《人权宣言》

18 世纪的欧洲是资产阶级反封建、追求自由民主平等的时代。当德国的狂飙突进运动正值高潮时，欧洲大陆上的另一个中心正在进行使人们摆脱教会散布的迷信和偏见，从而为争取自由和平等去斗争的启蒙运动。它是文艺复兴时期资产阶级反封建、反禁欲、反教会斗争的继续和发展，直接为 1789 年的法国大革命奠定了思想基础。图为大革命时期通过《人权宣言》的情景。



过他的人，都会对他产生一种深刻的印象。他的眼窝很深，眼珠是深灰色的，闪射出一种安静的激情，苍白的脸上星星点点地分布着一些雀斑。在这里，他和卡尔学校的一个校友在兵营附近合租了一套住房，每日三餐以干香肠、土豆和色拉菜为食物。没有大公的批准，士兵们都不能离开城市，因此席勒甚至不能去探望

住在索里图德皇宫旁边的父母。席勒仍旧未得自由，生活在禁锢之中。然而离开军校，对他来说总算是一件好事。他终于可以放手做他一直以来都想做而一直没做的事情了。

他的诗兴与激情在此时一发不可收拾，他开始创作一些略显稚嫩的诗歌，他为一位朋友写的悼词《少年之死的哀歌》，充满了对上帝安排的命运的不满，叛逆、尖刻的风格开始展现。“……诱惑仍然在喷洒毒液，伪君子仍然在虚伪劝诱，谋杀的欲望再度虔诚，它带来的仍然是地狱……人生如同玩骰子，滚来滚去，永无休止……”这种振奋人心的诗句，在后来的《强盗》中更被发挥得淋漓尽致。在葬礼上散发的这首悼诗在当地人群中产生了意想不到的效果和影响，它令席勒更加自信与大胆，决定写一本让暴君看了气得发疯的书，这本书就是后来的《强盗》。

还在卡尔军校读书时席勒就开始构思一部反抗暴君的戏剧作品，主人公莫尔是一位豪侠之士，他带着一伙强盗反抗腐败和不义的社会。后来，物质主义和蔑视人性的生活促使他良心发现，最终向当局自首。1781 年春天，席勒终于脱稿了，他决定找个出版商把它印刷出来。他在给朋友彼得森写信时就说明了出书的原因：“我想看看社会评价……作为一个剧作家，一个作家，我将会面临一个什么样的命运。”出书的信念越来越强烈，他借款 150 古尔登，在斯图加特自费印刷了《强盗》。席勒将先行印出的部分页数送给了出版商施万。此君的确是慧眼识宝，《强盗》里那种大胆、叛逆的风格令他本人对剧本



席勒的工作室

1802年,席勒在魏玛买下了一幢三层小楼,和他的妻子夏洛特以及4个孩子在这里一直生活到1805年他去世。席勒的书房在第三层的阁楼上。靠窗的书桌上放着他用过的羽毛蘸水笔、墨水瓶、镇纸、纸剪、烛台和鼻烟壶。他在这里写下了《墨西拿的新娘》和《威廉·退尔》。

已经引起了一些读者的共鸣,1782年1月13日,在曼海姆宫廷国家剧院首演时,人们从四面八方赶来。当剧情还在第一幕和第二幕的时候,全场鸦雀无声,发展到第三幕第二个场景时,剧情进入到高潮,全场观众气氛突然激动起来。如雷的掌声,成片的呼声,素不相识的人们相拥而泣,女人们处于半昏迷的状态中。人人都明白,戏剧是针对现时代而发生的故事,那个强盗就是民众心中的代言人。席勒将“德意志悲惨的现实搬上了舞台”,从此他从一无所有中一夜成名。

在曼海姆,席勒受到了前所未有的敬仰,但只要一回到斯图加特以及施瓦本地区,他仍是当军医服苦役,因此脱离大公的管辖范围投入到欣赏他的地方去,成为他那时最迫切的心愿。1782年5月底,席勒利用卡尔大公不在的机会,去了一趟曼海姆,达尔贝格同他握手为誓,只要他能摆脱斯图加特,剧院就会聘用他。然而,这事却被卡尔大公发现了。他气得暴跳如雷,以擅自出国的理由勒令席勒立即前往斯图加特,向当地警察局自首,并处以监禁两周的惩罚,同时禁止他与外国往来。被监禁的自由令席勒感到前所未有的痛苦,于是在同年9月,他作出了一个大胆的决定,逃到外国去!去追求新的自由的生活。与他一起计划逃跑外国的还有他的好友乐师安德烈亚斯·施特拉谢。颇为有趣的是,当他在两人计划好的时间内出现在席勒面前的时候,却发现这位诗人已经把逃跑的事忘得一干二净。他正沉浸在一首打动他的诗歌里面,并打算为这首诗写上一曲和诗。据施特拉谢以第三人称写的回忆来看:“不论事情有多么紧急,不管别人怎么催促,他都坚持要施特拉谢首先听一遍克洛布施拖克的颂歌,然后再听一遍自己的和诗……足足过了很长时间,诗人的思想才从诗兴转到现实的世界,转到要逃跑的这件事上……”

非常感兴趣,并径直跑到了曼海姆宫廷国家剧院,把剧本介绍给院长达尔贝格。两位前辈给我们年轻的天才提出了一些具体的修改建议,将那些过分激烈的言辞改得淡化了一些。剧本经修改之后,达尔贝格建议把剧本搬上舞台,这就意味着22岁的席勒即将一夜成名了!

由于《强盗》的修改印刷本在面市之时已